



Presents / présente

Timeframe / À Travers Le Temps

50 Dancer Project / Projet 50 danseurs

June 10 juin 2016

8:30 pm / 20 h 30

National Arts Centre Theatre / Théâtre du Centre national des Arts

Running time is 60 minutes

Durée de 60 minutes



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien



**METCALF
FOUNDATION**



infinite **RöM**

Lindy Green & Sam Chaiton

Following the performance, please join us in the Beau's Festival Bar at Arts Court (2 Daly) to celebrate this world premiere with the artists and creative team. / Après le spectacle, veuillez vous joindre à nous au Beau's Festival Bar à la Cour des Arts (2, avenue Daly), afin de célébrer cette première mondiale avec les artistes et l'équipe de création.

Message from Jeanne Holmes, Artistic Director

Message de Jeanne Holmes, Directrice artistique

Now in its seventh incredible year, the cross-Canada partnership of professional contemporary training programs once again brings the energy and vigour of the next generation of dancers to the stages of the CDF. For the 2016 edition, the graduating artists (from schools in Winnipeg, Toronto, Ottawa, and Quebec) present both a showcase of short works set on their individual schools, but will also come together in this world premiere of a new work by Robert Desrosiers, an artist who put contemporary dance on the map in Canada.

Working in two-week blocks with each school, Robert has been part of the amazing transformation of these young dancers and in their individual and collective performances you will see it too. Alongside the remarkable visceral experience of performing in such a large group, the adrenalin fuelled energy of dancing on an iconic stage and the pressure of creation on such a crazy short time line (something that will serve them later in their careers), you will see the gift of their relationship with the surreal and magical world of Desrosiers.

As these 50 young artists come together at the festival, I am vividly aware of the merging of the past, the present and the future of Canadian dance.

Actuellement dans sa merveilleuse septième année, le partenariat transcanadien des programmes de formation professionnelle en danse contemporaine nous apporte encore une fois sur les scènes du FDC l'énergie et la vigueur de la prochaine génération de danseurs. Pour l'édition 2016, les artistes finissants (d'écoles de Winnipeg, Toronto, Ottawa et Québec) interprètent quelques courtes œuvres représentant leur école, mais nous reviennent ensemble dans la première mondiale de **Temps**, nouvelle œuvre de Robert Desrosiers, un artiste qui a donné ses lettres de noblesse à la danse contemporaine au Canada.

Travaillant en séances de deux semaines avec chaque école, Robert est un catalyseur de la transformation extraordinaire de ces jeunes danseurs et vous le constaterez dans leurs prestations individuelles et collectives. Outre l'expérience viscérale que représente l'occasion de danser dans un groupe si nombreux, l'énergie de l'adrénaline générée par le fait de danser sur une scène emblématique et la pression de la création dans un délai déraisonnablement court (un exercice qui leur servira plus tard dans leur carrière). Vous verrez le cadeau que leur a apporté leur relation avec le monde magique et surréaliste de Desrosiers.

Tandis que ces 50 jeunes artistes se réunissent pour le festival, je prends conscience de la fusion du passé, du présent et de l'avenir de la danse canadienne.

Enjoy the show / bon spectacle,

Jeanne

Timeframe / À Travers Le Temps

50 Dancer Project / Projet 50 danseurs

Choreographer / Director
Chorégraphe / directeur

Robert Desrosiers

Musique (in order of musical era) /
score sonore (par époque musical)

Anonymous 14th Century polyphonic songs,
Trio Mediaeval
Duarte Lôbo, *Audi Vi Vocem de Caelo*
Antonio Vivaldi, *Concerto in F Major for bassoon*
Concerto in D Minor for bassoon
Johann Sebastian Bach, *The Well-Tempered*
Clavier, #1, Prelude no.3 in C Sharp Major
Wolfgang Amadeus Mozart, *Piano Sonata no.12*
in F Major, Allegro Assai
Ludwig van Beethoven, *Bagatelles op.33 no.7 in*
A Flat Major, Presto
Sergei Rachmaninoff, *Vespers op.37, parts 1-4,*
National Academic Choir of Ukraine
Django Reinhardt, *Rhythm and Swing : 1.*
The Sheik of Araby; 2. Chasing Shadows; 3.
Limehouse Blues; Eric Cadesky /

Chants polyphoniques anonymes du 14^e siècle,
Trio Mediaeval
Duarte Lôbo, *Audi Vi Vocem de Caelo*
Antonio Vivaldi, *Concerto en fa majeur pour basson*
Concerto en ré mineur pour basson
Johann Sebastian Bach, *Clavier bien tempéré,*
livre 1, prélude n° 3 en do dièse majeur
Wolfgang Amadeus Mozart, *Sonate pour piano*
n° 12 en fa majeur, Allegro assai
Ludwig van Beethoven, *Bagatelles, op. 33, n° 7*
en la bémol majeur, Presto
Sergei Rachmaninoff, *Les vêpres, op. 37,*
parties 1 à 4, Chœur de l'Académie nationale
d'Ukraine
Django Reinhardt, *Rhythm and Swing : 1.*
The Sheik of Araby; 2. Chasing Shadows; 3.
Limehouse Blues; Eric Cadesky

Lighting Design / Éclairagiste

Hugh Conacher

Costume Design / Costumes

Hannah Beynon
Jennifer Dallas
Cheryl Lalonde
Meagan Latouche

Choreographic Assistance /
Assistant au chorégraphe

Stuart Wright

**Rehearsal directors /
Répétitrices et Répétiteur**

Sylvie Desrosiers
Johanne Dor
Cathy Kyle Fenton
Faye Thomson
Lydia Wagerer
Stuart Wright

**Costume construction /
Confection des costumes**

Hannah Beynon
Jennifer Dallas
Cheryl Lalonde
Meagan Latouche

Stage Manager / Régisseur

Paige Lewis

Dancers / Interprètes

L'École de danse de Québec :

Marie-Chantale Béland, Sandra Bélanger, Aurélie Dion, Ariane Gagnon,
Roxanne Lavoie-Côté, Valérie Roussin-Potvin, Sarah Therrien, Amélie Yelle

The School of Contemporary Dancers (Winnipeg):

Emma Beech, Jennifer Bonner, Allison Brooks, Mark Dela Cruz, Véronique Emmett,
Victoria Exconde, Julia Klimack, Shawn MacLaine, Samarah McRorie, Kendra Penner,
Trevor Pick, Kerry Saull, Camila Schujman, Cailea Swidinsky, Ilse Torres Orozco,
Hannah Waisberg, Naomi Wiebe, Sasha Wilde

The School of Dance Contemporary Dance Programme / Programme de danse contemporaine :

Lois Chan, Geoffrey Dollar, Elizabeth Emond-Stevenson, Jessica Hotte,
Audrée Papineau-Chartrand

The School of Toronto Dance Theatre:

Marie-Pier Beauregard, Sonja Boretski, Rachel Borshell, Jade Clancy, Anna Defent,
Raya Facey, Vicky Gélinau, Sebastian Hirtenstein, Hilary Knee, Sasha Ludavicius,
Mikaela Orford, Jake Ramos, Katherine Semchuk, Margarita Soria, Emily Spearing,
Noelle Young

The 50 Dancer Project is co-produced by the four professional training institutions participating in the Canada Dance Festival. / Le projet 50 danseurs est co-produit par les quatre écoles professionnelles participant au Festival Danse Canada.

Professional Training Programs / Les Programmes de Formation Professionnelle :

L'École de danse de Québec

Director of studies / Lyne Binette
Directrice pédagogique

Centre de production artistique et culturelle Alyne-LeBel
310, boulevard Langelier, bureau 214
Québec (Québec) G1K 5N3
418-649-4715
www.ledq.qc.ca

The School of Contemporary Dancers (Winnipeg)

Co-Directors / Codirectrices Odette Heyn, C.M. and / et Faye Thomson, C.M.

104-211 Bannatyne Ave
Winnipeg Manitoba R3B 3P2
204-452-1239
www.schoolofcontemporarydancers.ca

The School of Dance: Contemporary Dance Programme / Programme de danse contemporaine

Artistic Director / Merrilee Hodgins
Directrice artistique

Programme Director / Sylvie Desrosiers
Directrice du programme

200 Crichton
Ottawa, ON K1M 1W2
613-238-7838
www.theschoolofdance.ca

The School of Toronto Dance Theatre

Artistic Director / Patricia Fraser
Directrice artistique

80 Winchester Street
Toronto, Ontario M4X 1B2
416-967-6887
www.schooloftdt.org

Robert Desrosiers

Robert Desrosiers, the Montréal-born dancer, choreographer, and director, has gained international renown as a choreographer of startling imagination and originality.

Early in his career he began to develop his own choreographic style, and he founded the Toronto-based Desrosiers Dance Theatre in 1980. In 1985 he accepted a commission from Eric Bruhn for The National Ballet of Canada. The result was *Blue Snake*, a work renowned for its fantastical mechanized sets, complex choreography, and brilliant sculptural costumes. It was subsequently performed at the Metropolitan Opera House in New York, and was featured in Robert Altman's motion picture *The Company* (2002), with dancers from the Joffrey Ballet, and starring Canadian actress Neve Campbell.

In 1986 he created a major theatrical multimedia spectacle entitled *Lumière*. His 1988 *Incognito*, a full-length dance work done in a surrealist mode, was commissioned by the Calgary Olympic Arts Festival and later remounted at City Centre in New York. His *White Clouds* was a commission by The National Arts Centre in Ottawa. Inspired by the beauty of choral music, Desrosiers created *Vivaldi's Sacred Songs* in 1997. More commissioned works have been created for the Lyons Opera Ballet, Winnipeg's Contemporary Dancers, and Ballet Jörgen of Canada. His work has been performed across North and South America, Australia, Europe, and Asia.

Robert Desrosiers

Robert Desrosiers, danseur, chorégraphe et directeur né à Montréal, s'est taillé une renommée internationale à titre de chorégraphe à l'imagination et à l'originalité étonnantes.

Il commence tôt dans sa carrière à développer son propre style chorégraphique; il fonde le Desrosiers Dance Theatre à Toronto, en 1980. Il accepte en 1985, à la demande d'Eric Bruhn, de créer une œuvre pour le Ballet national du Canada. Il en résulte *Blue Snake*, pièce célèbre à l'échelle mondiale pour ses décors mécanisés fantastiques, sa chorégraphie complexe et ses costumes sculpturaux brillants. Cette pièce est par la suite interprétée à la Metropolitan Opera House à New York et est présentée dans le film *The Company* (2002) de Robert Altman, avec les danseurs du Joffrey Ballet et, en vedette, l'actrice canadienne Neve Campbell.

En 1986, il crée un important spectacle théâtral multimédia intitulé *Lumière*. Sa pièce *Incognito* de 1988, grande œuvre chorégraphique réalisée dans un mode surréaliste, lui a été demandée par le Festival olympique des arts de Calgary et sera plus tard remontée au City Centre, à New York. Il compose sa chorégraphie *White Clouds* à la demande du Centre national des Arts d'Ottawa. Inspiré par la beauté de la musique chorale, Desrosiers crée les *Chants sacrés de Vivaldi* en 1997. D'autres pièces sont créées pour le Ballet de l'Opéra de Lyon, les Winnipeg's Contemporary Dancers et le Ballet Jörgen du Canada en réponse à des commandes. Les œuvres de Robert Desrosiers ont été interprétées en Amérique du Nord et du Sud, en Australie, en Europe et en Asie.

Eric Cadesky

Eric Cadesky has written music and created sound effects for feature films, documentaries, television series, ballet and modern dance, theatre, and for the concert stage. He's the artistic director of the Glass Orchestra, an ensemble that has circled the globe performing on over 1000 lbs of glass instruments. Aside from composing, he enjoys exploring sound synthesis and sound mutation.

Hugh Conacher

For over 30 years, Hugh Conacher has collaborated with choreographers, directors, visual artists, and dance and theatre companies throughout Canada and around the world. His work has been seen nation-wide, as well as in the United States, Mexico, South America, Europe, Asia and India.

Canadian artists and companies include the Royal Manitoba Theatre Centre, Canada's Royal Winnipeg Ballet, the National Arts Centre, Mirvish Productions, QDance, Gearshifting Performance Works, Theatre Projects Manitoba, Freya Björg Olafson and Wanda Koop, to name a few. Hugh enjoys working beyond the constraints of traditional lighting design using various forms of interactive media, video and photography. His photographic work resides in private collections and has been published worldwide.

Hugh serves on the boards of several arts organizations and has been the curator for the High Octane Gallery at

Eric Cadesky

Eric Cadesky a écrit de la musique et créé des effets sonores pour des longs métrages, des documentaires, des séries télévisées, des ballets, des pièces de danse moderne, des pièces de théâtre et des concerts. Il est le directeur artistique du Glass Orchestra, ensemble qui a parcouru la planète et qui se produit au moyen d'instruments en verre de plus de 450 kg (1000 lb). Outre la composition, il aime explorer la synthèse sonore et la mutation des sons.

Hugh Conacher

Depuis plus de 30 ans, Hugh Conacher a collaboré avec des chorégraphes, directeurs, artistes visuels et avec des compagnies de danse et de théâtre à travers le Canada et autour du monde. Son travail a été vu nationalement aussi bien qu'aux États-Unis, à Mexico, en Amérique du Sud, en Europe, en Asie et en Inde.

Les compagnies et artistes canadiens comprennent le Royal Manitoba Theatre Centre, le Royal Winnipeg Ballet du Canada, le Centre National des Arts, Mirvish Productions, QDance, Gearshifting Performance Works, Theatre Projects Manitoba, Freya Björg Olafson et Wanda Koop, pour n'en nommer que quelques-uns.

Hugh aime travailler au-delà des contraintes de la conception d'éclairage traditionnel utilisant des formes variées de médias interactifs, la vidéo et la photographie. Son travail photographique réside dans des collections privées et a été vu à travers le monde.

the Gas Station Arts Centre in Winnipeg since 2002.

Hugh is a member of the Associated Designers of Canada.

Hugh est impliqué dans plusieurs conseils d'administration d'organisations artistiques et est, depuis 2002, le conservateur du High Octane Gallery à the Gas Station Arts Centre à Winnipeg.

Hugh est membre de Associated Designers of Canada.

Stuart Wright

Stuart Wright (Toronto, Ontario) received his early training at Etobicoke School of the Arts, Canadian Contemporary Dance Theatre, and The School of Toronto Dance Theatre. Since graduating, he has performed works by Paul-André Fortier, Tedd Robinson, Avinoam Silverman, and Alice Irene Whittaker-Cumming. He's also worked and performed with Canadian Contemporary Dance Theatre, Dancetheatre David Earle, Rock Bottom Movement, Toronto Dance Theatre, and Typecast Dance Company. In October of 2014 he joined the faculty of the School of TDT as a guest rehearsal director and in 2016 as Metcalf Foundation Intern, continuing his work as rehearsal director and arts administrator with the School.

Stuart Wright

Stuart Wright, de Toronto, a reçu sa formation initiale à l'Etobicoke School of the Arts, au Canadian Contemporary Dance Theatre et au School of Toronto Dance Theatre. Depuis l'obtention de son diplôme, il a interprété des œuvres de Paul-André Fortier, Tedd Robinson, Avinoam Silverman et Alice Irene Whittaker-Cumming. Il a également travaillé au Canadian Contemporary Dance Theatre, au Dancetheatre David Earle, au Rock Bottom Movement, au Toronto Dance Theatre et à la Typecast Dance Company et a dansé avec ces compagnies. En octobre 2014, il s'est joint au corps enseignant de la School of TDT à titre de répétiteur invité et est devenu en 2016 stagiaire de la Metcalf Foundation, poursuivant auprès de l'établissement ses fonctions de répétiteur et d'administrateur artistique.

Paige Lewis

Paige Lewis is a Winnipeg-based stage manager and dancer. After graduating from The School of Contemporary Dancers she went on to perform with NAfro Dance Productions, Odette Heyn Projects, Paula Blair, and @tendance/C. Medina in Graz, Austria. As a stage manager, she has worked with Winnipeg's Contemporary Dancers, Q Dance, Theatre Projects Manitoba, Mouvement/Winnipeg Dance Projects, Stephanie Ballard

Paige Lewis

Paige Lewis est une régisseuse et une danseuse de Winnipeg. Après avoir obtenu son diplôme de la The School of Contemporary Dancers, elle a travaillé avec NAfro Dance Productions, Odette Heyn Projects, Paula Blair, et @tendance/C. Medina à Graz, en Autriche. Comme régisseuse, elle a travaillé avec les compagnies ou dans le cadre des projets suivants : Winnipeg's Contemporary Dancers, Q Dance, Theatre Projects Manitoba,

Dance Projects, Kathleen Hiley Solo Projects, and Young Lungs Dance Exchange. For the 2014-15 season she was the Assistant Production Manager for The Royal Manitoba Theatre Centre and most recently was the Assistant Producer for their production of *Billy Elliot : The Musical*. Paige is thrilled to be working on The 50 Dancer Project with the Canada Dance Festival.

Mouvement/Winnipeg Dance Projects, Stephanie Ballard Dance Projects, Kathleen Hiley Solo Projects, et Young Lungs Dance Exchange. Elle a occupé le poste de directrice de production adjointe pendant la saison 2014-2015 au Royal Manitoba Theatre Centre et, dernièrement, a été productrice adjointe pour la production du spectacle *Billy Elliot - The Musical* de cette compagnie. Paige est enchantée de travailler au projet 50 danseurs du Festival Danse Canada.

The Schools thank the Department of Canadian Heritage; le ministère de la Culture et des Communications du Québec; the Conseil des arts et des lettres du Québec; le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie ; le Cégep de Sainte-Foy; The Ontario Arts Council; the City of Ottawa; Manitoba Arts Council; and Winnipeg Arts Council for their financial support.

Les écoles remercient Patrimoine Canada; le ministère de la Culture et des Communications du Québec; le Conseil des arts et des lettres du Québec; le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie, le Cégep de Sainte-Foy; le Conseil des arts de l'Ontario; la Ville d'Ottawa; le Conseil des arts du Manitoba et le Conseil des arts de Winnipeg pour leur soutien financier.

The four Professional Training Programs thank Jeanne Holmes, Jason Dubois, and the Canada Dance Festival for the unique opportunity to present our graduating dancers on the national stage in the work of a master choreographer. These are the young emerging artists, collaborating here for the first time with their peers from across the country, who will shape the future of our art form.

Les quatre écoles professionnelles remercient Jeanne Holmes, Jason Dubois, et le Festival Danse Canada pour cette opportunité unique de présenter nos danseurs-finissants sur la scène nationale dans une œuvre chorégraphique signée de la main d'un maître. Ce sont des artistes émergents qui collaborent avec leurs pairs de partout au pays dans cette première expérience, ce sont eux qui forgeront le futur de notre art.

L'École de danse de Québec

Marie-Chantale Béland (St-Léon Le Grand, Québec)

Lors de ses études, Marie-Chantale s'implique dans le milieu de la danse, entre autres à travers l'art multidisciplinaire et des projets rassembleurs, entourée d'artistes partageant sa passion. Pour elle, la danse c'est la découverte; le corps est constamment en mouvement, appelé à s'améliorer, à se dépasser et à s'exprimer toujours de façon renouvelée. /

During her dance studies, Marie-Chantale has continued to seek out projects to inspire her, working with people who share the same passion, such as multidisciplinary art. For her, dance is discovery and improvement; a body that moves constantly, ready to push its physical limits and always expressing itself in new ways.

Sandra Bélanger (Saint-Charles-de-Bellechasse, Québec)

Sandra se dévoue à la danse depuis son enfance. C'est donc avec passion qu'elle intègre le programme de L'École de danse de Québec avec pour objectif premier de faire de la danse une carrière. Pour elle, danser c'est offrir et recevoir, danser pour faire de son corps quelque chose d'unique. /

Sandra has devoted herself to dance since her childhood. Following her passion, she joined the program at L'École de danse de Québec with the objective that dance would become her career. For her, to dance is about offering and receiving, dancing in order to make something unique.

Aurélie Dion (Lévis, Québec)

Depuis l'âge de 4 ans, Aurélie s'épanouit à danser avec des gens tout aussi passionnés qu'elle et elle a le désir de continuer à évoluer dans ce milieu rempli d'opportunités, à Québec et ailleurs au Canada et pourquoi pas, dans le monde. Motivée par son art, Aurélie se distingue par son énergie pétillante et son désir constant de s'améliorer. /

From the age of four, Aurélie has grown up dancing with people who are as passionate as she is. She desires to continue to learn within this milieu filled with opportunities, in Quebec City, in Canada and why not – elsewhere in the world. Motivated by the art form, Aurélie distinguished herself by her bubbly energy and her constant desire to further her skills.

Ariane Gagnon (Baie-Comeau, Québec)

Jeune femme généreuse et danseuse accomplie, Ariane se consacre à la danse depuis un très jeune âge. C'est avec passion qu'elle s'investit dans l'enseignement et la transmission de cet art et c'est vers là qu'elle souhaite diriger son futur professionnel. /

A young and generous woman, an accomplished dancer, Ariane has dedicated herself to dancing since her early childhood. Teaching and sharing her art is how she wishes to pursue her professional career.

Roxanne Lavoie-Côté (St-Hénédine, Québec)

Roxanne est une artiste dans l'âme depuis son plus jeune âge. De l'art plastique à la musique en passant par la gymnastique et le théâtre, elle relève le défi de commencer la danse à l'âge de 21 ans et s'y plonger entièrement. Je danse pour devenir une meilleure personne. /

Roxanne has been an artist at heart from a very young age. From visual arts to music, through gymnastics and theatre, she took up the challenge to begin dancing at the age of 21 and plunged into it completely. 'I dance to become a better person'.

Valérie Roussin-Potvin (Québec, Québec)

Passionnée de la danse et après avoir touché aux arts visuels, au théâtre et à la musique, la formation supérieure en danse contemporaine fut une suite logique dans le parcours de Valérie et son plein accomplissement en tant qu'artiste. La danse est pour moi une grande aventure qui m'amène à devenir une meilleure personne et à accomplir toujours plus. /

Passionate about dance and after touching on visual arts, theatre and music, contemporary dance training was a logical step in her journey and in her fulfillment as an artist. 'Dancing is for me a great adventure that leads me to become a better person and to accomplish even more'.

Sarah Therrien (Québec, Québec)

D'aussi loin qu'elle s'en souvienne, la danse a toujours fait partie de la vie de Sarah. Gagnante d'un concours chorégraphique lorsqu'elle est au secondaire, elle a la chance de voir sa pièce présentée sur une scène professionnelle de Québec. C'est la révélation... c'est sûr, elle sera danseuse! Toute la beauté et la complexité dans la danse me gardent en vie jour après jour. /

As far back as she can remember dance has always been a part of Sarah's life. Winner of a choreographic contest when she was in high school, she had the opportunity to have her piece performed on a professional stage. It was a revelation; she would become a dancer. 'All the beauty and the complexity in and of dance keeps me alive day after day'.

Amélie Yielle (Québec, Québec)

Amélie possède depuis toujours, un intérêt marqué pour la musique et le mouvement dansé. Créative et engagée, elle décide de poursuivre sa formation à L'École de danse de Québec afin de s'imprégner de différents univers chorégraphiques et artistiques. 'La danse me permet de repousser mes limites tant intellectuelles que physiques et ainsi, à m'épanouir et définir l'individu que je souhaite être.' /

Amélie has always had a strong interest in music and dance. Creative and committed, she decided to continue training at L'École de danse de Québec to immerse herself in different choreographic and artistic worlds. 'The dance allows me to push my limits both intellectual and physical, and thus to develop myself and define the individual I want to be'.

The School of Contemporary Dancers

Emma Beech (Winnipeg, MB)

It seems that the body holds opportunity for understanding something about the nature of existing. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, and Winnipeg's Contemporary Dancers : Verge. /

Il semble que le corps offre la possibilité de comprendre un peu mieux la nature de l'existence. Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard et Verge, de la compagnie Winnipeg's Contemporary Dancers.

Jennifer Bonner (Winnipeg, MB)

I fall in love with dance every day. It is an enduring and consuming passion that guides me through the ups and downs of life. Dance is a lifelong friend, and with it I am never alone. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Winnipeg's Contemporary Dancers : Verge, Johanna Riley : Mentorship, and Dancers Studio West. /

Je tombe amoureuse de la danse tous les jours. C'est une passion insatiable et dévorante qui me guide à travers les hauts et les bas de la vie. La danse est une amie pour la vie et avec elle, je ne suis jamais seule. Parmi les projets à venir, mentionnons Landscape Dancing de Stephanie Ballard, Verge, de la compagnie Winnipeg's Contemporary Dancers, du mentorat de Johanna Riley et un projet de Dancers Studio West.

Allison Brooks (Penticton, BC)

Dance allows me to explore different aspects of myself through movement. For that I am thankful. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Winnipeg's Contemporary Dancers : Verge, Odette Heyn-Projects : Winnipeg Symphony Orchestra and Educafin Mexico Project. /

La danse me permet d'explorer différents aspects de moi-même à travers le mouvement. De cela, je suis reconnaissante. Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard, Verge, de la compagnie Winnipeg's Contemporary Dancers, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et un projet financé par le fonds mexicain Educafin.

Mark Dela Cruz (Nueva Viscaya, Philippines/Winnipeg, MB)

Dancing reveals the rhythm of the silence and the energy of an empty space. Projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing : The Canadian Museum for Human Rights, Culture Days and The National Human Rights Monument, Drive Dance. /

La danse révèle le rythme du silence et l'énergie d'un espace vide. Parmi les projets à venir, mentionnons Landscape Dancing de Stephanie Ballard, le Musée canadien des droits de la personne, les Journées de la culture et The National Human Rights Monument, Drive Dance.

Véronique Emmett (Victoria, BC)

I appreciate the connections that dance creates whether it is to one's own body, to others, or the surrounding environment. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Company Constance Cooke, and Stand Up Dance. /

J'aime les liens que la danse crée, que ce soit avec son propre corps, avec celui des autres ou avec l'environnement. Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard, Company Constance Cooke et Stand Up Dance.

Victoria Exconde (Winnipeg, MB)

I use dance as an artistic outlet. Movement and rhythm are some of the tools I use to express my creativity. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, NAfro Dance Productions, Odette Heyn-Projects : Winnipeg Symphony Orchestra and Educafin Mexico Project. /

J'utilise la danse comme un exécutoire artistique. Le mouvement et le rythme sont certains des outils dont je me sers pour exprimer ma créativité. Mentionnons parmi les projets à venir Landscape Dancing de Stephanie Ballard, NAfro Dance Productions, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et un projet financé par le fonds mexicain Educafin.

Julia Klimack (Winnipeg, MB)

Movement is a way for me to express the experiences in life that have shaped me into who I am today; ever changing, always learning. Upcoming projects include Stephanie Ballard's *Landscape Dancing*, NAfro Dance Productions, Odette Heyn-Projects new work with the Winnipeg Symphony Orchestra and an Educafin Mexico Project. /

Le mouvement est un moyen pour moi d'exprimer les expériences de la vie qui ont fait de moi ce que suis aujourd'hui : je suis en perpétuel changement et toujours en mode apprentissage. Parmi les projets à venir figurent *Landscape Dancing* de Stephanie Ballard, NAfro Dance Productions, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et un projet financé par le fonds mexicain Educafin.

Shawn MacLaine (Toronto, ON)

To dance is to exist. Other things take place during life, but life can't take place without dance. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Winnipeg's Contemporary Dancers : Verge, Gearshifting Performance Works : Mentorship and Educafin Mexico Project. /

Danser, c'est exister, D'autres choses se produisent dans la vie, mais la vie ne peut suivre son cours sans la danse. Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard, Verge, de la compagnie Winnipeg's Contemporary Dancers, du mentorat de Gearshifting Performance Works et un projet financé par le fonds mexicain Educafin.

Samarah Mcrorie (Portage la Prairie / Winnipeg, MB)

I always look forward to the constant evolution and diversity that dance brings.

Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Winnipeg's Contemporary Dancers : Verge, Odette Heyn-Projects : Winnipeg Symphony Orchestra, and Sinha Danse : Apprenticeship. /

J'aime toujours voir la constante évolution et la diversité que la danse apporte.

Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard, Verge, de la compagnie Winnipeg's Contemporary Dancers, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et un stage d'apprentie avec la compagnie Sinha Danse.

Kendra Penner (Winnipeg, Manitoba)

Dance is about communicating through movement, connecting without language and radiating emotion. As dancers, we listen to our bodies and work to understand one of the purest forms of expression. Projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, and Odette Heyn Projects : Winnipeg Symphony Orchestra, Dandi Productions : Malaysia Philharmonic Orchestra, Singapore Symphony Orchestra. /

La danse consiste à communiquer par le mouvement, à prendre contact sans langage et à faire rayonner l'émotion. Comme danseurs, nous écoutons notre corps et travaillons à mieux comprendre l'une des plus pures formes d'expression. Mentionnons parmi les projets à venir Landscape Dancing de Stephanie Ballard et un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg, un projet de Dandi Productions avec l'Orchestre philharmonique de Malaisie et l'Orchestre symphonique de Singapour.

Trevor Pick (Edmonton, AB)

Dance is fascinating because its creative process is intrinsically bound up in contradictions, between the Contrived and the Honest, the Human and Inhuman, the Apollonian and Dionysian. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Winnipeg's Contemporary Dancers : Verge, Ming Hon, Odette Heyn-Projects : Winnipeg Symphony Orchestra and Educafin Mexico Project. /

La danse est fascinante, parce que son projet créateur est intrinsèquement marqué de contradictions entre l'artificiel et l'honnête, l'humain et l'inhumain, l'apollinien et le dionysiaque. Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard, Verge, de la compagnie Winnipeg's Contemporary Dancers, Ming Hon, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et un projet financé par le fonds mexicain Educafin.

Kerry Saull (Winnipeg, MB)

The connection between artistry and athleticism is what compels me to dance. By pushing my body beyond its limits, I am able to breathe life into my artistry. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Winnipeg's Contemporary Dancers : Verge, Odette Heyn-Projects : Winnipeg Symphony Orchestra and Educafin Mexico Project. /

La relation entre le talent artistique et la puissance athlétique est ce qui m'attire vers la danse. En poussant mon corps au-delà de ses limites, je suis capable d'insuffler de la vie dans mon art. Mentionnons parmi les projets à venir Landscape Dancing de Stephanie Ballard, Verge, de la compagnie Winnipeg's Contemporary Dancers, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et un projet financé par le fonds mexicain Educafin.

Camila Schujman (Buenos Aires, Argentina/Winnipeg, MB)

Dance allows me to express myself and provides an escape from everyday life. I love the physicality and how it constantly keeps me curious. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Odette Heyn-Projects : Winnipeg Symphony Orchestra, and Gearshifting Performance Works : Apprenticeship. /

La danse me permet de m'exprimer et de fuir la vie quotidienne. J'aime son caractère physique qui alimente constamment ma curiosité. Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et un stage chez Gearshifting Performance Works.

Cailea Swidinsky (Winnipeg, MB)

Dance is a journey of self-discovery and expression in which I feel free to notice and convey thoughts, sensations, feelings and ideas. This exploration of raw human emotion satisfies and expands my curiosity and constantly challenges my creative boundaries. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Odette Heyn-Projects : Winnipeg Symphony Orchestra, and NAfro Dance Productions. /

La danse est un voyage vers l'expression et la découverte de soi, dans lequel je me sens libre de saisir et de transmettre des pensées, des sensations, des sentiments et des idées. Cette exploration de l'émotion humaine brute satisfait et stimule ma curiosité et repousse continuellement les limites de ma créativité. Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et NAfro Dance Productions.

Ilse Torres Orozco (León, Mexico)

Dance is balance and energy for my life. Dance is knowledge of space and time. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, Gearshifting Performance Works : Mentorship, Odette Heyn-Projects : Winnipeg Symphony Orchestra and Educafin Mexico Project. /

La danse représente l'équilibre et l'énergie pour mener ma vie. La danse est la connaissance de l'espace et du temps. Parmi les projets à venir, mentionnons Landscape Dancing de Stephanie Ballard, du mentorat de Gearshifting Performance Works, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et un projet financé par le fonds mexicain Educafin.

Hannah Waisberg (Calgary, Alberta/Winnipeg, MB)

Dance is a personally rewarding journey through which I experience significant insight and awareness, while expressing raw emotions through the creativity of this art form. I am always looking to evolve my ability to communicate through artistry and technical skill. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, and Johanna Riley : Mentorship.

La danse est un voyage gratifiant sur le plan personnel, dans lequel j'acquière une grande lucidité et une conscience aiguë, tout en exprimant des émotions brutes par la créativité de cette forme d'art. Je cherche toujours à perfectionner ma capacité de communiquer par le talent artistique et les habiletés techniques. Parmi les projets à venir, mentionnons Landscape Dancing de Stephanie Ballard et du mentorat de Johanna Riley.

Naomi Wiebe (Winnipeg, MB)

Dance is a valuable way to seek out truth in our world, to relate sustenance to our community, and to transcend the physical and glimpse the unspeakable beyond. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, NAfro Dance Productions, Johanna Riley : Mentorship, Company Link, and Stephanie Ballard and Dancers.

La danse est une façon efficace de rechercher notre vérité dans notre monde, de relier notre survie à notre collectivité et de transcender la dimension matérielle et jeter un coup d'oeil à l'univers indescriptible qui se trouve au-delà. Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard, NAfro Dance Productions, du mentorat de Johanna Riley, Company Link, et Stephanie Ballard et Dancers.

Sasha Wilde (Calgary, AB)

Dance fulfills me physically and creatively. It provides me with a language of expression beyond the confines of words. Upcoming projects include Stephanie Ballard : Landscape Dancing, NAfro Dance Productions, Good Women Dance Collective, Odette Heyn-Projects : Winnipeg Symphony Orchestra and Educafin Mexico Project.

La danse me comble, tant sur le plan physique que sur celui de la créativité. Elle me fournit un langage qui me permet de m'exprimer en transcendant les limites des mots. Parmi les projets à venir figurent Landscape Dancing de Stephanie Ballard, NAfro Dance Productions, Good Women Dance Collective, un projet d'Odette Heyn-Projects avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg et un projet financé par le fonds mexicain Educafin.

The School of Dance - Contemporary Dance Programme / Programme de danse contemporaine

Elizabeth Emond-Stevenson (Ottawa, ON)

The points at which dance intersects movement, music and theatre engages and inspires me. I am fascinated by the infinite possibilities that an idea (feeling, glimpse, look...) presents, and the myriad ways it might manifest itself within a dance, be it physically or metaphorically. /

Je m'intéresse à la croisée des disciplines multiples que l'on rencontre dans la pratique de la danse : le mouvement, la musique et le théâtre. L'infinité des représentations en mouvement que l'on peut faire d'une idée, d'un sentiment ou d'un regard me fascine, que ce soit dans leurs manifestations physiques ou métaphoriques.

Jessica Hotte (Montréal, QC)

My interest in contemporary dance began when I entered the dance program at the Cégep de Saint-Laurent. I continued my training at The School of Dance where I have had the opportunity to work with a variety of inspiring teachers and choreographers. Dance allows me to feel the strong connection between my soul and body. /

Mon intérêt pour la danse contemporaine a débuté dès mon entrée au Cégep de Saint-Laurent. J'ai ensuite poursuivi ma formation avec The School of Dance où j'ai eu l'opportunité de travailler avec plusieurs piliers de la danse qui m'ont nourri de leurs expériences riches et très inspirantes. La danse me permet de ressentir la puissante connexion qui lie mon âme et mon corps.

Geoffrey Dollar (Ottawa, ON)

Multidisciplinary movement and accessible art of all mediums greatly interests me. The CDF will allow me to connect with my future colleagues as well as with the vibrant community that will gather in the nation's capital in celebration of this most lively art form. I am happy to already be involved in dancing with Propeller Dance Company. /

Le mouvement multidisciplinaire ainsi que l'art accessible m'animent grandement. Ce festival me permettra de former des liens avec mes futurs collègues ainsi qu'avec la communauté qui seront réunis dans la région de la capitale nationale afin de célébrer cet art sous toutes ses formes. Je suis heureux d'être déjà impliqué comme danseur avec la compagnie Propeller Dance.

Lois Chan (Ottawa, ON)

I grew up practicing traditional Chinese dance, and began training in contemporary and ballet during high school. Throughout my years of training, I have discovered different ways in which my body moves comfortably. As I continue my journey as a young artist, I wish to expand my comfort zone and explore movement in its many forms. /

Je pratique la danse chinoise depuis mon enfance. Mon introduction au ballet et à la danse contemporaine s'est fait alors que j'étais au secondaire. Mes années de

formation ont contribué à la découverte de multiples façons de bouger. Comme jeune artiste, je continue ma recherche du mouvement dans toutes ses formes, souhaitant élargir ma zone de confort.

Audrée Papineau Chartrand (Granby, QC)

Intrigued by the subtleties of movement, Audrée discovered contemporary dance after first spending several years in folk training. Curious and adventurous at heart, Audrée focuses on the collision of power and vulnerability in her interpretive work. Her desire to create immersive sensory experiences day after day serves to expand her artistic vision. For her, dance is an outlet for imagination and passion. /

Intriguée par les nuances du mouvement, Audrée découvre la danse contemporaine suite à sa formation de danse folklorique. Curieuse et vive d'esprit, Audrée adresse les limites de tension entre la force et la vulnérabilité dans son travail d'interprète. Son désir de créer des oeuvres sensoriels complète nourrit jour après jour sa vision artistique. La danse est pour elle un exutoire de son imagination et de sa sensibilité.

The School of Toronto Dance Theatre / La School of Toronto Dance Theatre

Marie-Pier Beauregard (Saint-Hyacinthe, QC)

Marie-Pier attended the program at L'École de danse de Québec, and enjoys working as a choreographer, a costume design assistant, and a stage manager. She's interested in the dance skills that can transfer to other areas of her own life, and the lives of those around her. /

Marie-Pier a suivi le programme à L'École de danse de Québec; elle aime travailler comme chorégraphe, comme adjointe à la conception des costumes et comme régisseuse. Les habiletés en danse qui peuvent être transposées dans d'autres domaines de sa vie et de la vie des membres de son entourage l'intéressent particulièrement.

Sonja Boretski (Belleville, ON)

Sonja trained at the Quinte Ballet School of Canada, and has attended summer intensives with ProArteDanza and Kenny Pearl. She enjoys working in an intimate environment, and exploring the contrast between fluid and linear movement. Sensory and tactile energy provide a fertile area for exploration. /

Sonja a reçu une formation à la Quinte Ballet School of Canada et a participé à des cours d'été intensifs avec ProArteDanza et Kenny Pearl. Elle aime travailler dans un environnement intime et explorer le contraste entre la fluidité et le mouvement linéaire. L'énergie sensorielle, surtout tactile, fournit un terreau fertile pour l'exploration.

Rachel Borshell (London, ON)

Rachel started dancing at three. She trained in many styles, starred in school musicals,

and was artistic director of her final high school show. As a dancer and choreographer, she is interested in people and the relationships they create with each other and with the music onstage. /

Rachel a commencé à danser à trois ans. Elle a reçu une formation dans de nombreux styles, pris la vedette dans des comédies musicales à l'école et a été la directrice artistique de son spectacle de finissante au secondaire. À titre de danseuse et de chorégraphe, elle s'intéresse aux personnes et aux relations que celles-ci établissent entre elles et avec la musique sur scène.

Jade Clancy (Oakville, ON)

Jade attended Canada's National Ballet School, and Etobicoke School of the Arts, where she studied with Gabby Kamino. She is interested in working with film and visual arts to enhance the experience of dance, and she finds great inspiration in music. /

Jade a fréquenté l'École nationale de ballet du Canada et l'Etobicoke School of the Arts, où elle a étudié avec Gabby Kamino. Elle aime travailler avec les arts visuels et cinématographiques; cela lui permet d'élargir l'expérience de la danse. La musique est pour elle une grande source d'inspiration.

Anna Defent (Centreville, ON)

Anna trained at Judith Coleman Oxford School of Dance and the School of Alberta Ballet. Dance gives her the pure joy of moving, and the chance to express emotion and dramatic impulses. She enjoys going beyond limitations, and looks forward to exploring the wider world. /

Anna a reçu sa formation à la Judith Coleman Oxford School of Dance et à la School of Alberta Ballet. La danse lui apporte la joie pure du mouvement et l'occasion d'exprimer de l'émotion et des élans dramatiques. Elle aime dépasser les limites et a hâte d'explorer le monde extérieur.

Raya Facey (Toronto, ON)

Raya trained at Interplay School of Dance and as a Dance Major at Earl Haig Secondary School. Intrigued by the use of media arts, photography, and visual arts to enhance the visceral experience of dance, she also hopes to promote an interest in the arts for non-artists. /

Raya a fréquenté l'Interplay School of Dance et a fait une majeure en danse à l'école secondaire Earl Haig. Attirée par l'utilisation des arts médiatiques, de la photographie et des arts visuels pour renforcer l'expérience viscérale de la danse, elle compte développer un intérêt pour les arts chez les non-artistes.

Vicky Gélinau (L'Acadie, QC)

Vicky trained at L'école de danse Maureen MacDonald, has attended RUBBERBAN-Dance Group's summer intensive, and Montreal's TransFormation Danse, and is a member of the Chimera Project's Company B. She believes in working at her maximum, and beyond. For her, each new day is a day to improve. /

Vicky a reçu sa formation à l'école de danse Maureen MacDonald, a pris des cours d'été intensifs de la compagnie Rubberbandance Group et suivi un stage de TransFormation Danse; elle est membre de Chimera Project's Company B. Elle estime important de donner son plein rendement, et plus. Pour elle, chaque nouveau jour est une occasion de s'améliorer.

Sebastian Hirtenstein (Aurora, ON)

Sebastian began dancing at age twelve, immersing himself in Toronto's hip hop and street dance culture, and training with the Dance Addiction Company. He is interested in pursuing a fusion of urban and contemporary styles; for him, versatility is a necessity in today's dance world. /

Sebastian a commencé à danser à douze ans, s'immergeant dans la culture du hip hop et de la street dance (« danse de rue ») de Toronto. Il a reçu sa formation de la Dance Addiction Company. Il désire poursuivre son exploration de la fusion des styles urbain et contemporain. Pour lui, la polyvalence est une nécessité dans le monde actuel de la danse.

Hilary Knee (Corner Brook, NFLD)

Hilary moved to Halifax to pursue further dance training, where she studied with Leica Hardy. She is intrigued by the vulnerability within visceral movement. She values feeling connected when she dances; she loves pushing physical boundaries, and dancing beyond the cells of her own body. /

Hilary a déménagé à Halifax pour continuer sa formation en danse; elle y a étudié avec Leica Hardy. Elle est fascinée par la vulnérabilité du mouvement viscéral. Elle apprécie se sentir connectée lorsqu'elle danse; elle aime repousser les limites physiques et danser au-delà des cellules de son propre corps.

Sacha Ludavicius (Sault Ste. Marie, ON)

Sasha studied ballet internationally. She is a member of the Chimera Project's Company B, and was ProArteDanza's apprentice for their 2015 fall season. She is continually redefining her artistic perspectives, as she strives for versatility, openness, and complete commitment to the investigation of her dancing. /

Sasha a étudié le ballet à l'étranger. Elle est membre de la Chimera Project's Company B et elle a été danseuse apprentie à la compagnie ProArteDanza pendant la saison d'automne 2015. Elle redéfinit continuellement ses perspectives artistiques, car elle est en quête de polyvalence et d'ouverture et elle cherche à s'engager entièrement dans la recherche de sa danse.

Mikaela Orford (Burnaby, BC)

Mikaela began to dance at age four, and has trained in many styles. When interpreting or choreographing, she aims for honesty and clarity, without decoration. /

Mikaela a commencé à danser à quatre ans et a étudié de nombreux styles. Lorsqu'elle interprète ou chorégraphie des pièces, elle privilégie l'honnêteté et la clarté, sans fioritures.

Jake Ramos (Bulacan, Philippines)

Jake started his training with the Norzagaray Dance Troupe, and studied Philippine Cultural Dance. He performed in the Toronto Heritage Dance 2015 season. He uses dance as a tool to show the beauty, emotional power, and symbolic value that he finds through the creativity of his imagination. /

Jake a débuté sa formation avec la troupe de danse Norzagaray et a étudié la danse traditionnelle philippine. Il s'est produit au cours de la saison 2015 à Toronto Heritage Dance. Il utilise la danse comme outil pour montrer la beauté, la puissance émotive et la valeur symbolique qu'il trouve au moyen de la force créatrice de son imagination.

Katherine Semchuk (Edmonton, AB)

Katherine attended Victoria School of the Arts. She is currently working with Nostos Collectives and ECHO Dance Company. She is interested in embodied cognition: how physical sensation can inform the mind, and how the mind and emotions can be influenced by the states of our bodies. /

Katherine a fréquenté la Victoria School of the Arts. Elle travaille actuellement avec Nostos Collectives et la ECHO Dance Company. Elle s'intéresse à la théorie de la connaissance « incarnée » (embodied cognition), soit en quoi la sensation physique peut déterminer la pensée et en quoi l'état de notre corps peut influencer sur la pensée et les émotions.

Margarita Soria (Ottawa, ON)

Margarita trained in the Canterbury High School arts program and the National Circus School. She has performed with Anandam Dancetheatre and Gadfly. Through dance, she finds pleasure in expressing qualities and ideas in movement, and experiencing transformation through a hyper-awareness of the senses. /

Margarita a suivi le programme de formation artistique de l'école secondaire de Canterbury et a reçu une formation de l'École nationale de cirque. Elle a dansé avec Anandam Dancetheatre et Gadfly. Lorsqu'elle danse, elle trouve plaisir à exprimer des qualités et des idées en mouvement et à vivre une transformation par une hyperconscience des sens.

Emily Spearing (London, ON)

Emily has danced with Gadfly, and is part of Nostos Collectives. She has performed with Sharing Spaces, Short Dances Small Spaces, and Fever After Dark. She is interested in exploring how far we can push our limits and abilities to achieve extreme physicality and athleticism. /

Emily a dansé avec Gadfly et elle fait partie de la troupe Nostos Collectives. Elle s'est produite avec Sharing Spaces, Short Dances Small Spaces et Fever After Dark. Elle cherche à établir jusqu'où nous pouvons repousser nos limites et nos capacités afin d'atteindre une puissance physique et athlétique extrême.

Noelle Young (Chilliwack, BC)

Noelle started dancing at age eight. She has worked with Josh Beamish, and is a member of Nostos Collectives. As an artist, she is interested in revealing the vulnerability that she personally finds through dance, when working in an open expression of mind, body, and spirit. /

Noelle a commencé à danser à huit ans. Elle a travaillé avec Josh Beamish et elle est membre de la troupe Nostos Collectives. Comme artiste, elle désire révéler la vulnérabilité qu'elle trouve personnellement en dansant, dans un contexte d'ouverture de la pensée, du corps et de l'esprit.





Foire du livre du marché By, édition franco

Dimanche 12 juin, 10h – 16h

Rue ByWard, entre George et York*

*En cas de pluie, l'activité pourrait être tenue
au 2e étage du 55 place du marché By.

www.byward-market.com/fr



TheByWardMarket



@ByWardMarketBIA



ROAR

presented by Great Canadian Theatre Company



propellerdance

June 17-18 at 7pm

At the Irving Greenberg Theatre Centre. Tickets start at \$15.

On sale at the GCTC Box Office or gctc.ca



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
Canada is our stage. Le Canada en scène.

NAC DANCE DANSE CNA

Cathy Levy

Executive Producer, Dance
Productrice générale, Danse

1617

LIFE IN MOTION LA VIE EN MOUVEMENT

Subscribe today
Save up to 15% and secure your seats
Abonnez-vous dès maintenant
Jusqu'à 15 % d'économie et vos sièges garantis

613 947-7000 • nac-cna.ca

Copyright © 2011 NAC. All rights reserved. CNA is a registered trademark of the National Arts Centre. Photo: David LaPointe